



PROJECT EDELFELT

Maria Vainio-Kurtakko & Elisabeth Stubb, 8.11.2018

Albert Edelfelts brev

En djupdykning i Albert Edelfelts liv och konstnärliga arbete genom hans brev till sin mor Alexandra Edelfelt 1867-1877 och 1885-1888



BREVEN

KONSTEN

PERSONERNA

UTGÅVAN

ALBERT EDELFELT

Sök i materialet



SLS

SVENSKA LITTERATURSÄLLSKAPET I FINLAND



FINLANDS NATIONALGALLERI

ALBERT EDELFELT

ALBERT EDELFELT

är en av Finlands genom tiderna mest framstående bildkonstnärer. I den här elektroniska brev- och konstutgåvan finns nu 444 brev som Edelfelt skrev till sin mor Alexandra Edelfelt under åren 1867–1877 och 1885–1888, ibland med bara några dagars mellanrum. Brevan är ett fönster in i den finländska konstens guldålder, och in i det sena 1800-talets finländska, nordiska och europeiska kulturhistoria. Här hittar du också en omfattande samling bilder av konstverk och skisser. Målet med utgåvan är att erbjuda en aldrig fört skadad rekonstruktion av Edelfelts konstnärskap, både i text och i bild. Vi uppdaterar utgåvan kontinuerligt och flera årgångar av brev och konst inkluderas. Sammanlagt kommer upp mot 1300 brev från åren 1867–1901 att ingå i utgåvan. Är det något du inte hittar nu kanske det finns nästa gång!

LÄS MERA



I ett brev med rubriken **Paris d. 14 dec 86** skriver Albert Edelfelt om **verket Augusti**. Innehållet sammanfattas så här.



Innehåll

Edelfelt har skjutit upp att skriva till Alexandra Edelfelt i tre dagar på grund av att han ställt upp sitt bord med draperi på och han ville inte "derangera" [tufsa till] vecken och hade därmed inget att skriva på; han hade kunnat gå ner till Gunnar Berndtson, men det blev inte av.

Alexandra Edelfelt Gunnar Berndtson

Philip Forstén reser och är lite melankolisk över att lämna Paris, vilket han inte var då "spektaklet" i konservatorium hände; "En te perdant, je sens que je t'aimais" säger han [då jag förlorar dig känner jag att jag älskade dig]; föregående dag sprang Edelfelt, Gunnar Berndtson och Axel Fredrik Holmberg mellan Café Suède, Philips bostad, Grand Café och hans matställe vid boulevarden för att säga farväl, men förgäves, de hittade honom inte.

Paris Grand Café Café Snède Gunnar Berndtson Filip Forstén Axel Fredrik Holmberg

Edelfelt vet inte hur han skall få sin tavla färdig i tid; pojken sitter inte stilla, och det märks lätt vad som är gjort "de chic" [ur minnet/på fri hand]; speciellt de nakna armarna vill inte bli till något; bokhandlare Knut Nilsson har lånat ut Sveriges historia av Hans Hildebrand och Rudolf Tengberg m.fl.: Hildebrands "Den kyrkliga konsten under Sveriges medeltid" har gjort det ännu klarare för Edelfelt att ingen egentlig gotik har existerat i Sverige och att den så kallade fornnordiska stilen är byzantinsk och den stilen förekommer mera ursprunglig och bättre hos ryssarna; det är fattigt med konst och minnesmärken i Norden; Edelfelt har köpt några siden och sammetslappar vid le Temple; huvudet lämnar han tills vidare och följer Filadelfo Simis råd att först göra allt annat färdigt.

Sverige Norden le Temple Filadelfo Simi Knut Nilsson Hans Hildebrand Rudolf Tengberg



Drottning Blanka



I dag på Johan Ludvig Runebergs födelsedag har de tänkt gå till Walter Runebergs; Gunnar Berndtson och Edelfelt skall efter att de har letat upp Philip Forstén bege sig till fröken Bertha Levin och sedan åka av; troligen kommer också Axel Fredrik Holmberg, Ernst Nordström och Wolff.

Johan Ludvig Runeberg Gunnar Berndtson Ernst Nordström Walter Runeberg Filip Forstén Bertha Levin Axel Fredrik Holmberg Rudolf Wolff (osäker koppling)

Det är förargligt att Eklöfs ännu inte kommit, det skulle ha passat så bra att nu ge Julqvällen åt fru Lina Runeberg.

Lina Runeberg August Eklöf Elin Eklöf



Transkribus aims for the Society of Swedish Literature

- Wrap up the Edelfelt project with fulltext
- How could Transkribus be integrated on a larger scale in the working process of our archives and our publishing unit, to the benefit of our customers

Handwriting

Kiäls den 16 Januari 64.

Älskade Mamma!

Först, Mamma, att jag ej för skrifvit, men jag har ej velat skrifva för att jag fått brev af Mamma, och just ingenting nytt har varit att säga om. Tante Röske är just nu här, och af henne har jag fått höra, att Ni alla derhemman trötta ut, att jag på i stället ser till Fredrikshamn, samt att Ni andra i denna erka ännu drömt. Samma dag som Mamma var, var en gäst av sig själv med att ställa i ordning hängslen, som vi samma dag utställa. Det var verkligen ett betydligt lyckafälle. Morbror som följde oss, och som redan hällat i den förskräckliga strömmen, gjorde detta mer för att öfverlygga oss att det ännu var för tidigt att ställa ut hängslen och att vi vore för mycket "hata", att få se sig själva skulda. Refren börst af, och

Berlin d. 23, 88
Hôtel Continental Kl. 6.0. m.

Älskade Mamma,

I morgon kl. 6 kommer vi hit och ha inte lyckats få förmå. Vår egen på dag, så att vi ännu är litet trötta, men för resten vid det briljanta lefvet. I Petersburg följde vi två bangårderna af Ekström, gubbarna Marzen Grepshagen, fruarna Kremer, Prose och Ekström/Suznief alla med blommor och konfekter; 4 stora konfekterbaskar hade vi och ha vi ännu. Så leddes att vi ej kunna dela med oss att Mamma som tycker att Petersburg konfekt är det bästa i världen. Vore vi allmog till med följande två bangårderna så fortsätter det eleganta

Paris 1 febr. 1901.

Älskade Mamma,

Tusen tack för det kärleksfulla i många. Jag har det att det är för att jag är och att ni inte mer änser mig för den följande Losen. Jag skicka genast nu några meddelande om jagit, om jag inte i morgon får ett af dessa skrymsammare patristiska uppgifter som tar hela min dag. Och hemma de mer alltid i telefonen. Flamm möter på Locus allatani; Veta de ej huru det är att få in en artikel, i något af de bästa bladen d. 27 i det som 3. feb. d. 1. 5. 8. Många är oförmodan. Jag får inte och springa hela eftermiddagen och godnatt om jag lyckas. Det gäller militärlagen. Kan komma de ha skickat mig detta 2, 3 dagar förut i Rom. Dess artikel är i Losen an Losen in att det för sent. - Måtte dessa fram

Segmentation and lines

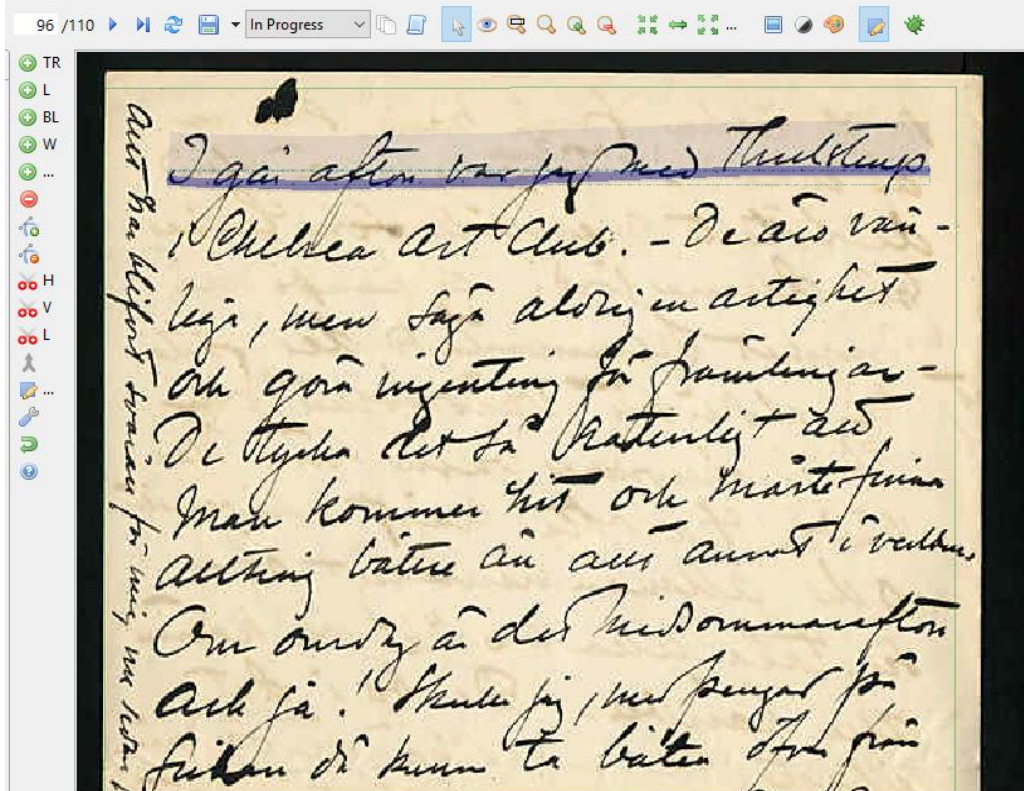
Paris d. 26 Augusti 77.

Nikolaus Mamma
gaa var det Mammes fødselsdag, og
forst. den så godt jeg kunde. har i ensambet
og alder har jeg haft glæde en anden
bæst, og blev sund og rigtig glad for den kom
afgørende jeg gik. endte om. - Mit Cautel^{te} fætte
at nu så godt som færdig men dog på lang tid
som jeg velat det. Endelig at derfor
jag og mine kommer ind brøder myglad på
dew. Tænk på det har det var det utmælt
dning for mig, at mæls en fælle. Den velle
at i. No. bølge, den dypfølsomt anmætt
at så hører jeg med godt lyde om mig at
komme så langt at jeg kan exponere i Paris
engst. - Schannons proposition ang. Flore
der jeg valmed men usafelig har at i
mædel at forstå den franske konsten, men
denne senere lide min sam i dyp. Paris at
frimden at de ende atter o' vai tid/ kamt
den Antwerpen) der man kan studere mi
dori, derfra den tre stæder rige de bade
malere o' vai tid men af fra Florens etc.
Rom. Jeg blev højst indregnet at ned di
Lindholm visat mig et bres fra bo.
der denne, myglad valmed fætte, men

nu trăsătură i mileri betrefies se
a. duna vider mindre stien ai den
andra. Maleriem foi verketen
upp i en rad ble Geimon. Jaf
med en kisthet och tecknar
den, seden han delat den i
fj. blef stien i fosta serien
voss de) och fide N: 5. Den
en nija medelgenet delat
trässtien och de ga upp i
i G. ateler. — Bred den
undmetahet och fj. elev
kan foi nahan modet, den
anser voss den fornamte
tähert an ad ber an den stien
bäst onnrad, har de bär
bäst upplysning och uttryck
Denne voss ha vi anse
och de ga vaulstors d. den
tjät fj. det, utan ha den
Meir och fj. tjet m
och det an en ung
bildskön (lika vacher
Kylén Bernström. Vi
inop en stas
antik kostum, täcker

[illegible]

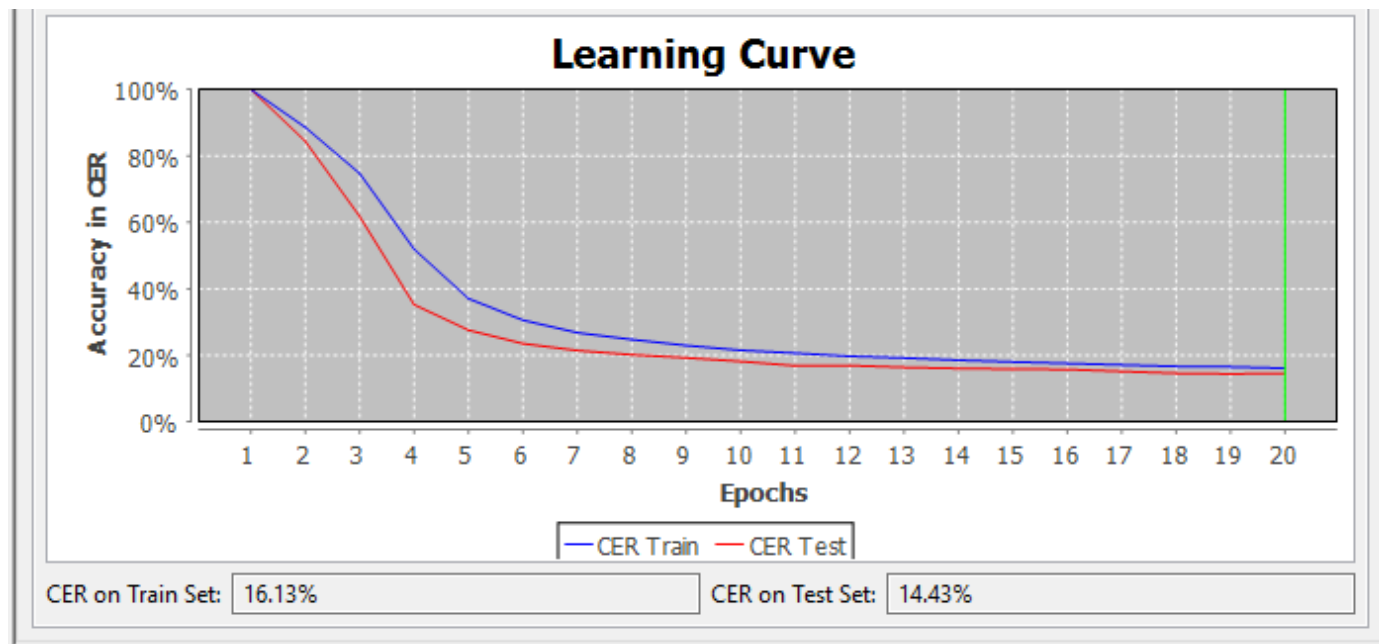
Languages



- 1 I går · afton · var · jag · med · hultstens · 
- 2 Cuckea · dit · CAub · i · De · äro · han · 
- 3 8 · tiga · men · säga · aldrig · astighet · 
- 4 · och · göra · ingenting · för · främlingar · 
- 5 · De · tycka · att · få · naturligt · att · 
- 6 Man · kommer · hit · och · måste · finna · 
- 7 Allting · bättre · att · allt · annat · i · verlden · 
- 8 Om · onsdag · är · det · medrommarafton · 
- 9 · Ack · så · Skulle · jag · nu · pengar · på · 
- 10 i Siulaen · då · kan · ta · bättre · som · från · 

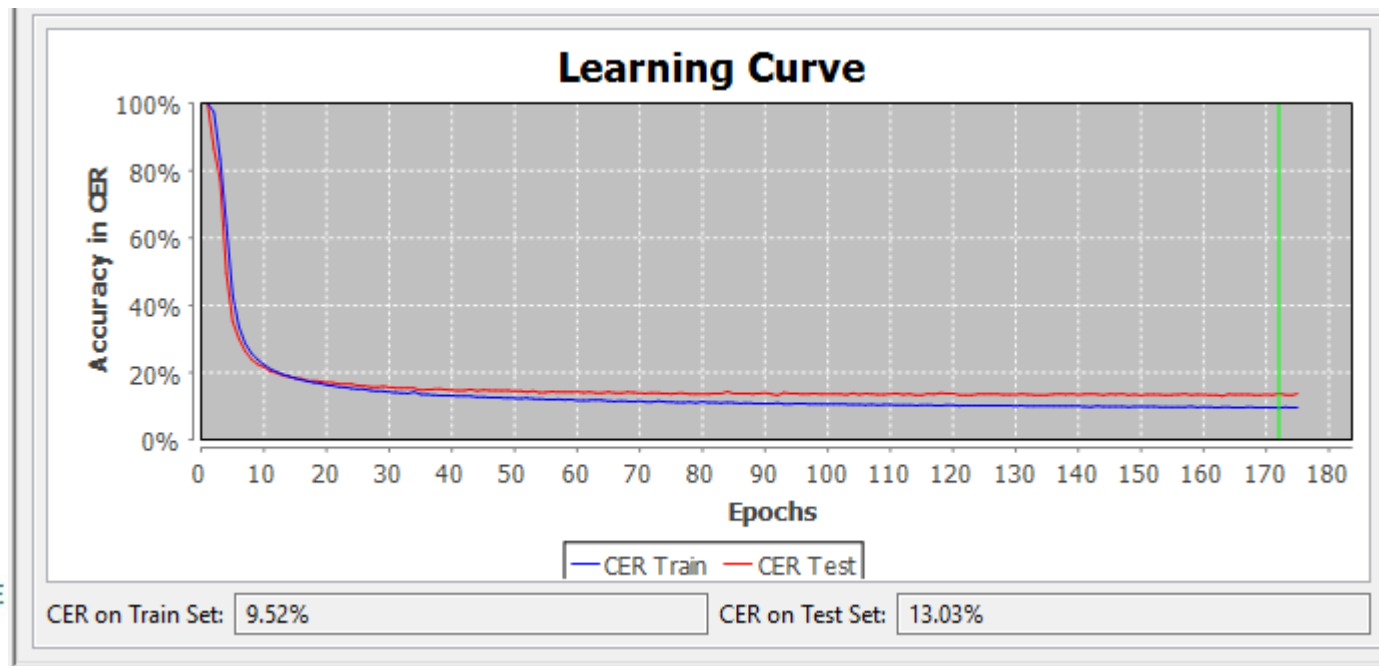
445 pages

20 epochs



445 pages

175 epochs

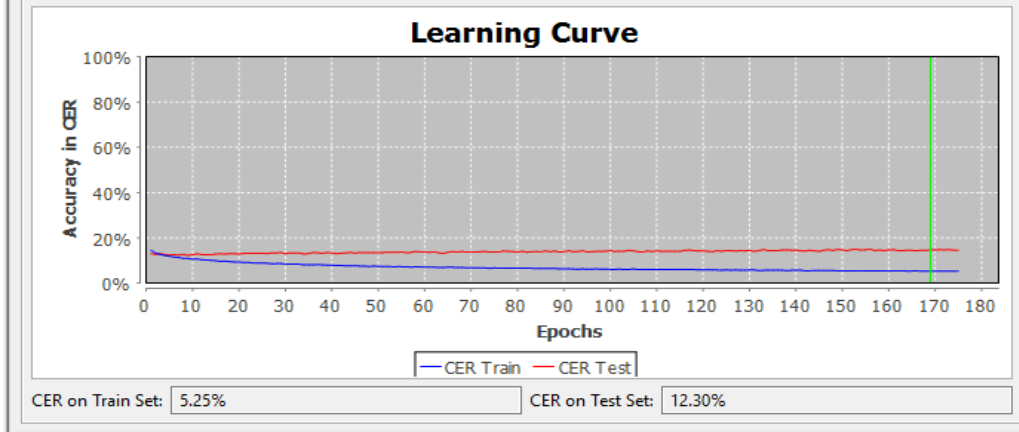


Years 1881–1883

1076 pages

Train Set 5.25%

Test Set 12.30%

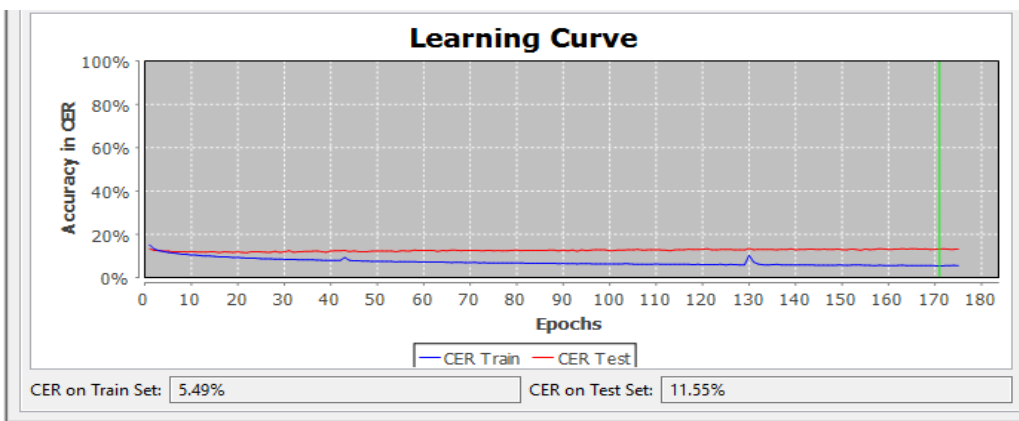


Years 1881–1884

1376 pages

Train Set 5.49%

Test Set 11.55%

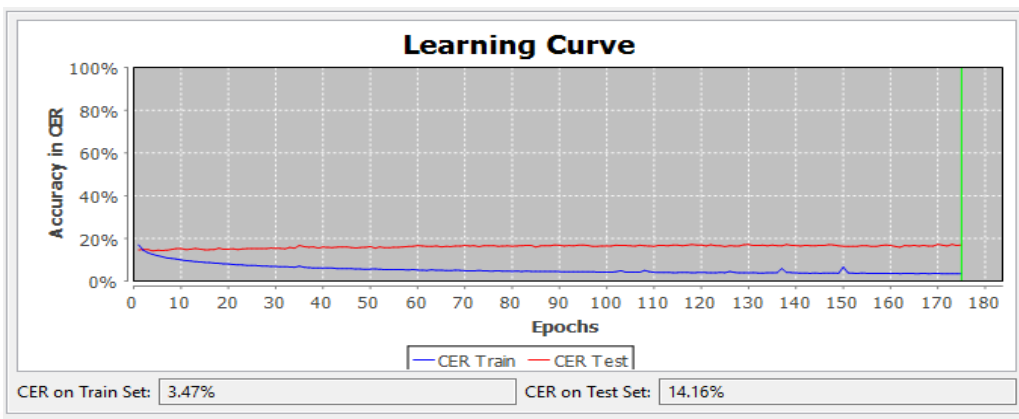


Years 1881–1884, 1897

1486 pages

Train Set 3.47%

Test Set 14.16%



For the future

- Models for the 19th century
 - Every one working with a 19th century material contributes
- Sense of language



SVENSKA LITTERATURSÄLLSKAPET I FINLAND

www.sls.fi